

ABSTRAK

Tiara Prabekti, 2015. "Penerapan Media pembelajaran Folding board untuk meningkatkan kemampuan maharo terjemah siswa kelas tujuh MTs Nurul Huda Sidoarjo".

Salah satu media baru yang di anggap menarik dalam belajar Bahasa Arab adalah media *Folding Board*. Dengan menggunakan media ini dapat membantu siswa untuk memperbanyak kosa kata serta memudahkan siswa untuk menghafal dan memahami qowaid dalam bahasa arab. Media ini juga dapat membantu seorang guru untuk lebih mudah dalam membimbing peserta didik untuk menterjemahkan bahasa arab dengan bagus dan benar, kemudian dengan kosa kata bahasa arab tersebut siswa dapat belajar menterjemahkan sebuah kalimat sehingga mampu meningkatkan keterampilan tarjamah siswa.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui penerapan media *Folding Board* dalam meningkatkan keterampilan terjemah siswa dalam pembelajaran bahasa arab di MTs Nurul Huda Sidoarjo. Pada hakikatnya, terjemah merupakan salah satu sarana penting dalam pembelajaran bahasa arab. Dalam hal ini, seorang guru mengajarkan siswa untuk menerjemahkan kalimat bahasa arab dengan muwajjah (terbimbing). Tahapan ini adalah tahapan awal siswa dalam menerjemahkan kosa kata, yang mana guru membantu dan membimbing siswa untuk menterjemahkan kosa kata bahasa arab dengan tepat dan benar.

Adapun masalah yang diteliti dalam skripsi ini adalah: (1) Bagaimana penerapan media pembelajaran *Folding Board* untuk meningkatkan kemampuan terjemah siswa kelas VII MTs Nurul Huda Sidoarjo. (2) Bagaimana pengaruh media pembelajaran *Folding Board* untuk meningkatkan kemampuan terjemah siswa kelas VII MTs Nurul Huda Sidoarjo. (3) Bagaimana keefektifitasan penerapan media pembelajaran *Folding Board* untuk meningkatkan kemampuan terjemah siswa kelas VII MTs Nurul Huda Sidoarjo

Metode yang digunakan untuk pengumpulan data adalah observasi, interview, dokumentasi, uji tes dengan mengambil 30 siswa kelas VII sebagai sampelnya. Untuk dapat menyimpulkan hasil yang di kehendaki maka di gunakan rumus Uji T (T test). $N=30$, $T_t : 1\%=2,75$, $5\%=2,04$ dan $t_{0}=2,79$ hal ini menunjukkan adanya pengaruh penerapan Media Pembelajaran *Folding Board* untuk meningkatkan kemampuan Terjemah siswa kelas VII di MTs Nurul Huda Sidoarjo.

التجريد

تيارا فربكتي، 2015. "فعالية تطبيق وسيلة التعليم *Folding Board* لترقية مهارة الترجمة
لطلامي الصف السابع بالمدرسة المتوسطة نور الهدى سيدوارجو".

وإن إحدى الوسائل التي تعتبر جاذبة في تعلم اللغة العربية هي الوسيلة *Folding Board* في تعليم اللغة العربية، وإحدى طرائقها يعنى "وسيلة التعليم *Folding Board*" وباستخدام هذه الوسيلة تساعد توسيع المفردات حتى تساعد المعلم في توجيه الترجمة اللغة العربية بصحة و بسهولة. ثم بتلك المفردات تستطيع أن تعلم تركيب الجمل حتى تستطيع أن ترقى مهارة الترجمة لللاميد.

وهذا البحث يهدف أن يعرف تطبيق وسائل التعليم *Folding Board* لترقية مهارة الترجمة لللاميذ الصف السابع بالمدرسة المتوسطة نور الهدى سيدوارجو. الحقيقة الكتابة هي وسيلة للتواصل مع اللغة بين الناس مع الآخرين الذي لا يقتصر من قبل الزمان و المكان. في هذا الحال يعلم المعلم الترجمة اللغة العربية الموجهة. هذه المرحلة هي المرحلة الأولى لللاميذ في الترجمة المفردات, التي تساعد المعلم وتوجيه ال للاميذ الترجمة المفردات العربية بترجمة جيدة و صحيحة. أما المشكلة في هذه البحث يعنى : (1) كيف تطبيق وسيلة التعليم *Folding Board* لترقية مهارة الترجمة لللاميذ الصف السابع بالمدرسة المتوسطة نور الهدى سيدوارجو.

(2) كيف كفاءة التلاميذ الصف السابع في مهارة الترجمة بالمدرسة المتوسطة نور الهدى

طريقة الاختبار باخذ 30 طالبا من الصف السابع لعينة البحث. استخدمت الباحثة برمز المقارنة (t) Uji "t" $N=30$ ، $t_{\alpha} = 1,75$ ، $\alpha = 5\%$.
لعل على أن تطبيق وسيلة التعليم Folding Board لترقية مهارة الترجمة
لمدرسة المتوسطة نور الهدى سيدوارجو ناجح وفعال